

Spis treści / Inhaltsverzeichnis

OD REDAKCJI 9

ARTYKUŁY / VORTRÄGE

ULRICH MÜLLER

Die Seestädte in Pommern – Teil der hochmittelalterlichen Urbanisierung
des Ostseeraumes / *Miasta nadmorskie Pomorza jako część
późnośredniowiecznego procesu urbanizacji wybrzeża Bałtyku* 13

ERNST BADSTÜBNER

Kościół w mieście – znaczenie ich struktury architektonicznej w kształtowaniu
przestrzeni śródmiejskiej / *Kirchen in der Stadt – die Bedeutung ihrer Baugestalt
für die innerstädtische Raumbildung* 31

JUSTYNA GRALAK

Nierzetelni rzemieślnicy i nieuczciwi kupcy? – oszustwa i fałszerstwa
w miastach pomorskich w średniowieczu / *Unehrlche Handwerker
und betrügerische Kaufleute? – Betrug und Fälschung in den mittelalterlichen
pommerschen Städten* 37

MAREK DWORACZYK

Gryfice – stare czy nowe miasto nad Regą? Głos archeologa w dyskusji /
*Greifenberg – eine neue oder eine alte Stadt am Fluss Rega?
Die Stellungnahme eines Archäologen* 51

ANNA B. KOWALSKA

Moryń – archeologiczny przyczynek do dziejów średniowiecznego miasta /
Mohrin – archäologischer Beitrag zur Geschichte der mittelalterlichen Stadt 61

BEATA WYWROT-WYSZKOWSKA

Średniowieczne i wczesnonowożytne urządzenia wodociągowe w Kołobrzegu /
Mittelalterliche und neuzeitige Wasserversorgungssysteme in Kolberg 73

BARBARA OCHENDOWSKA-GRZELAK

Zmiany w krajobrazie miast pomorskich i próby jego ochrony
w XIX i pierwszym trzydziestoleciu XX wieku / *Veränderungen im Stadtbild
der pommerschen Städte und die Versuche ihn zu schützen im 19. Jh.
und im ersten Drittel des 20. Jahrhunderts* 99

BURKHARD KUNKEL

Wie nōthig die ausgezeichnete Beachtung von Denkmalen und deren Schutz jetzt wird
– von Alterthümersammlungen und Weltkulturerbe. Der Beitrag Stralsunds
zur Bewahrung pommerscher Geschichte / „Wie nōthig die ausgezeichnete Beachtung
von Denkmalen und deren Schutz jetzt wird” – o starożytnych zbiorach i światowym
dziedzictwie kultury. Wkład Stralsundu w ochronę pomorskiej historii 115

WOJCIECH GROBELSKI

Militarne dzieje Koszalina od średniowiecza do 1945 roku / *Köslins Militärgeschichte
vom Mittelalter bis 1945* 133

JOLANTA ANISZEWSKA

Przedstawienia miasteczek dawnego powiatu szadzkiego na pocztówkach
(przełom XIX/XX wieku – pierwsza połowa XX wieku) / *Die Städtchen
des ehemaligen Landkreises Saatzig (Szadzko) in Postkartenansichten
(19./20. Jh. – 1. Hälfte des 20. Jhs.)* 161

ANDRZEJ MIELCAREK

Telefonia w Stargardzie przed 1914 rokiem / *Telefonie in Stargard vor 1914* 189

PETRA CLEMENS

Zwangsarbeit polnischer Bürger in Stralsund. Zur Rekonstruktion
einer Topographie / *Praca przymusowa obywateli polskich w Stralsundzie.
Rekonstrukcja topografii* 201

PIOTR TARNAWSKI

- Dr Jerzy Cieśla – jego działalność sportowa i naukowa / *Dr. Jerzy Cieśla
– seine Tätigkeit als Sportfunktionär und Wissenschaftler*. 217

ANDRZEJ CHŁUDZIŃSKI

- Nazwy osobowe mieszkańców Kamienia Pomorskiego w *Liber beneficiorum
Domus Corone Marie prope Rugenwold (1406–1528)* / *Die Personennamen
der Einwohner Cammins in „Liber beneficiorum Domus Corone Marie
prope Rugenwold (1406–1528)”*. 227

JERZY GRZELAK

- Polskie nazewnictwo ulic w miastach Pomorza Zachodniego w latach 1945–1948
jako narzędzie osławiania przestrzeni kulturowej. Zarys problematyki na przykładzie
wybranych ośrodków / *Polnische Straßennamen in den westpommerschen Städten
zwischen 1945–1948 als ein Werkzeug für die Domestizierung des Kulturraumes.
Abriss der Problematik (am Beispiel der ausgewählten Städte)*. 241

BOŻENA STRAMEK

- Nazwy ulic Stargardu Szczecińskiego / *Straßennamen in Stargard*. 297

MIASTO Z PERSPEKTYWY... / DIE STADT AUS DER PERSPEKTIVE...

TADEUSZ BIAŁECKI

- Wspomnienia z moich wędrówek po Pomorzu Zachodnim w latach 1956–1960 /
*Erinnerungen an meine Wanderungen durch Westpommern
in den Jahren 1956–1960*. 335

ADAM M. SZYMSKI

- Trauma miast i miasteczek Pomorza 1939–1961 / *Trauma der Städte
und der Städtchen in Pommern 1939–1961*. 365

WIESŁAWA M. KRUPIŃSKA

- Aktywizacja obszarów wiejskich i małych miast a regionalny produkt turystyczny /
*Revitalisierung der Kleinstädte und ländlicher Räume
und das regionale touristische Produkt*. 381